ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/320

z 27. januára 2015

týkajúce sa SA.26547 (11/C) (ex NN 49/10 a CP 241/2008) – Belgicko – Nadácia pre udržateľný rozvoj rybolovu – Zneužitie pomoci N 274/03

[oznámené pod číslom C(2015) 321]

(Iba francúzske a holandské znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedenými ustanoveniami ([1]), a so zreteľom na tieto pripomienky,

keďže:

1. POSTUP

(1) Belgicko oznámilo 26. júna 2003 Európskej komisii schému štátnej pomoci, ktorej cieľom je financovať a zriadiť Stichting Duurzame Visserij Ontwikkeling (ďalej len „SDVO“), neziskovú organizáciu zameranú na udržateľný rozvoj rybolovu v Belgicku. Oznámené ustanovenia sa týkajú financovania SDVO a zahŕňajú stanovy SDVO. Komisia následne schválila schému 16. decembra 2003 ([2]).

(2) Komisii bola 9. septembra 2008 doručená sťažnosť (zaevidovaná ako CP 241/2008) týkajúca sa toho, že SDVO zneužíva časť pomoci vyplácanej v rámci schémy.

(3) Listom zo 17. novembra 2008 Komisia požiadala belgické orgány o objasnenie. Listom z 18. decembra 2008 belgické orgány požiadali o predĺženie termínu objasnenia o jeden mesiac a ich žiadosti bolo vyhovené. Listom zo 16. januára 2009 poskytli belgické orgány Komisii informácie.

(4) Listom z 10. septembra 2009 doručili belgické orgány Komisii výročnú správu (2008) SDVO v súlade s článkom 21 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 ([3]) (ďalej len „procesné nariadenie“).

(5) Listom z 19. januára 2010 požiadala Komisia belgické orgány o ďalšie objasnenie. Listom z 18. februára 2010 požiadali belgické orgány o predĺženie termínu objasnenia, ktoré im bolo poskytnuté do 9. apríla 2010. Listom z 12. apríla 2010 poskytli belgické orgány Komisii informácie.

(6) Listom z 19. januára 2010 sa Komisia spýtala sťažovateľa, či trvá na svojej sťažnosti aj napriek tomu, že cvba Schelpdier en vis, dcérska spoločnosť založená organizáciou SDVO, ukončila svoju činnosť.

(7) V liste z 18. februára 2010 uviedol sťažovateľ dôvody, pre ktoré bude trvá na svojej sťažnosti.

([1]) Ú. v. EÚ C 149, 20.5.2011, s. 10.
([2]) Ú. v. EÚ C 28, 31.1.2004, s. 3.
([3]) Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 1).

(8) Dňa 22. októbra 2010 bol spis zaevidovaný ako spis NN.

(9) Listom z 23. marca 2011 informovala Komisia Belgicko, že vo veci uvedenej pomoci sa rozhodla začať konanie podľa článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

(10) Rozhodnutie Komisie o začatí konania bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([4]). Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky k tejto pomoci.

(11) K rozhodnutiu začať formálne vyšetrovacie konanie boli Komisii listom zo 7. júna 2011 doručené pripomienky príjemcu schémy, ktoré zaslali belgické orgány. Komisii neboli doručené žiadne ďalšie pripomienky sťažovateľa ani žiadnej inej zainteresovanej strany.

2. **OPIS**

(12) Pôvodná schéma bola oznámená listom z 26. júna 2003. Bola zaevidovaná pod číslom N 274/03.

(13) V rámci schémy bola SDVO poskytovaná ročná platba vo výške približne 2 miliónov EUR zo štátnych zdrojov, aby organizácia SDVO mohla v súlade so svojimi stanovami vyvíjať činnosť zameranú na udržateľný rozvoj rybolovu prostredníctvom rôznych akcií a projektov.

(14) Schéma sa financuje z vnútroštátnych zdrojov, ktoré sa skladajú z podielu platby zálohovej dane (dane zo mzdy) odvádzanej zamestnávateľmi v sektore rybolovu.

(15) Európska komisia považovala na základe článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ schému za zlučiteľnú s vnútorným trhom najmä preto, lebo z informácií uvedených v oznámení a zo stanov SDVO vyplynulo, že SDVO sa bude zapájať do krátkodobých projektov kolektívneho záujmu, ktoré zodpovedajú opatreniam uvedeným v článku 15 nariadenia Rady (ES) č. 2792/1999 ([5]).

3. **SŤAŽNOSŤ**

(16) Podľa sťažovateľa využili SDVO a cvba Schelpdier en vis štátnu pomoc, ktorá bola pôvodne určená na pomoc sektoru rybolovu ako celku, na realizáciu komerčného projektu v oblasti akvakultúry týkajúceho sa slávok, čím narušili hospodársku súťaž na trhu.

(17) Sťažovateľ dodal, že SDVO svojou komerčnou činnosťou na trhu a následným zriadením komerčnej dcérskej spoločnosti konala v rozpore so svojimi stanovami a svojím právnym postavením neziskovej organizácie.

(18) Na podporu svojho tvrdenia sťažovateľ podotkol, že SDVO má obchodnú značku, vykonávala rozsiahlu propagačnú kampaň a podieľala sa na predaji slávok. Všetky tieto činnosti a opatrenia boli vnímané ako typické zložky komerčnej činnosti.

(19) Pokiaľ ide o narušenie hospodárskej súťaže, sťažovateľ uviedol, že sa pokúšal o chov slávkovitých pozdĺž belgického pobrežia od roku 1994. Sťažovateľ má vlastnú značku (Belgica mussels). Prvý predaj zberu sa uskutočnil v roku 2008.

(20) Sťažovateľ dospel k záveru, že SDVO nie je možné považovať za konajúcu v kolektívnom záujme sektoru rybolovu a akvakultúry, pretože narúša hospodársku súťaž na trhu.

(21) Čo sa týka likvidácie cvba Schelpdier en vis, sťažovateľ uviedol, že podľa jeho názoru sa likvidáciou dcérskej spoločnosti SDVO narušenie hospodárskej súťaže neskončilo, keďže SDVO je v obchodovaní so slávkami po likvidácii cvba Schelpdier en vis aj naďalej aktívna.

4. **DÔVODY ZAČATIA FORMÁLNEHO VYŠETROVACIEHO KONANIA**

(22) Komisia vo svojom rozhodnutí o začatí formálneho vyšetrovacieho konania vyjadruje pochybnosti o súlade niektorých projektov SVDO so stanovami, ktoré boli oznámené Komisii a ktoré Komisia schválila. Komisia sa preto domnieva, že SDVO zneužila pomoc v rámci schémy.

([4]) Pozri poznámku pod čiarou č. 1.

([5]) Nariadenie Rady (ES) č. 2792/1999 zo 17. decembra 1999, ktorým sa ustanovujú presné predpisy a opatrenia týkajúce sa štrukturálnej pomoci Spoločenstva v sektore rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 10).

(23) Ide o tieto projekty:

— **Projekt týkajúci sa slávkovitých**: SDVO začala rozsiahlu propagačnú kampaň pre svoje slávky. Namiesto propagácie slávok vo všeobecnosti sa propagačný materiál týka konkrétnej obchodnej značky (Flanders Queen Mussel), zameriava sa na konkrétny podnik (SDVO) a obsahuje viaceré odkazy na geografický pôvod výrobkov (Flámsko, Flanders) Okrem toho SDVO rozšírila projekt týkajúci sa slávkovitých nadobudnutím a využívaním 87 dodatočných klietok a tak vykonala dlhodobú investíciu.

— Hľadanie **nových populácií vodných schránkovcov a kôrovcov**: Zdá sa, že SDVO konala ako propagátor kampane experimentálneho rybolovu, ktorej cieľom bolo určiť prítomnosť komerčne využiteľných populácií vodných schránkovcov a kôrovcov na belgickom kontinentálnom šelfe.

— Propagačná kampaň **Dagverse Vis**: Cieľom tejto kampane je posilniť medzi širokou verejnosťou imidž belgického rybárstva propagáciou čerstvých rýb obľúbených i menej známych druhov, ktorých lovu sa venujú pobrežní rybári. Táto akcia zahŕňa účasť šéfkuchárov, ktorí ponúkajú menej známe druhy rýb vo svojich reštauráciách. Očakáva sa, že v prípade, ak budú šéfkuchári ponúkať uvedené druhy rýb vo svojich reštauráciách, pobrežní rybári budú môcť dostávať za tieto druhy rýb primerané ceny a každý článok v reťazci rybárskeho priemyslu tak dostane spravodlivú odmenu za svoju prácu.

(24) Pokiaľ ide o **projekt týkajúci sa slávkovitých**, Komisia sa domnieva, že SDVO konala v rozpore so svojimi stanovami (a teda so schémou), v ktorých sa výslovne uvádza, že SDVO posilní imidž morského rybolovu, pričom sa nebude zameriavať na konkrétne firmy a uvádzať geografický pôvod výrobkov a zakáže propagačné opatrenia týkajúce sa obchodnej značky a/alebo uvádzanie geografického pôvodu výrobkov. Okrem toho Komisia vyjadrila pochybnosti týkajúce sa toho, či SDVO využívaním 87 dodatočných klietok konala v súlade so svojimi stanovami a rozhodnutím N 274/2003, keďže to skôr zodpovedá dlhodobej investícii, ktorá sa dá len ťažko stotožniť s koncepciou krátkodobej akcie, a sotva sa to dá vnímať ako krátkodobá akcia.

(25) Čo sa týka projektu spočívajúceho na **hľadaní nových populácií vodných schránkovcov a kôrovcov**, Komisia zistila, že podľa stanov SDVO tento projekt nepatrí k úlohám tejto organizácie. Predovšetkým sa tento projekt nezdá byť v súlade s úlohami opísanými v písmene c) o zlepšovaní riadenia živých vodných zdrojov a kontroly rybolovu. Vyhľadávanie nových komerčne využiteľných populácií vodných schránkovcov a kôrovcov nezodpovedá stálemu monitorovaniu kvality a množstva živých vodných zdrojov, ani monitorovaniu sociálno-ekonomickej situácie v sektore rybolovu, a ani poskytovaniu odporúčaní vláde vo veci kontroly rybolovného úsilia. Zdá sa, že cieľom určovania prítomnosti komerčne využiteľných populácií vodných schránkovcov a kôrovcov na belgickom kontinentálnom šelfe je skôr využívanie uvedených populácií, než ich ochrana.

(26) Napokon, pokiaľ ide o **propagačnú kampaň Dagverse vis**, Komisia podotkla, že SDVO chválením belgického pôvodu výrobkov (rýb ulovených belgickou pobrežnou flotilou) v porovnaní s rybami, ktoré ulovili zahraničné plavidlá, uviedla odkaz na geografický pôvod výrobkov a konala v rozpore so svojimi stanovami a rozhodnutím N 274/2003. Komisia si však všimla, že kampaň Dagverse vis bola v čase prijímania rozhodnutia o začatí konania upravená a už sa v rámci nej neuvádzal geografický pôvod výrobkov.

5. **PRIPOMIENKY ZAINTERESOVANÝCH STRÁN**

(27) V reakcii na uverejnenie rozhodnutia v úradnom vestníku v roku 2011 o začatí formálneho vyšetrovacieho konania boli Komisii doručené pripomienky príjemcu schémy Stichting Duurzame Visserij Ontwikkeling (SDVO), ktoré zaslali vnútroštátne orgány.

(28) Od sťažovateľa neboli doručené žiadne dodatočné pripomienky.

(29) Organizácia SDVO zopakovala svoju pozíciu takto:

5.1. **Projekt týkajúci sa slávkovitých**

(30) Projekt týkajúci sa slávkovitých mal dve etapy. V prvej fáze bolo rozmiestnených 13 prototypov klietok na slávky, ktoré boli skonštruované tak, aby spĺňali klimatické, ako aj námorné požiadavky belgického pobrežia. V druhej fáze bolo rozmiestnených dodatočných 87 klietok na slávky.

(31) V záujme posúdenia ekonomickej životaschopnosti projektu bolo potrebné prejsť celým procesom výroby a komercializácie. Museli sa efektívne monitorovať rôzne fázy procesu vrátane propagačných činností.

(32) Propagačná kampaň prebehla v rokoch 2007, 2008 a 2009 a na rozdiel od argumentov Komisie mala obmedzené trvanie a rozsah.

(33) Túto propagačnú kampaň možno pokladať za kampaň všeobecného záujmu. Od počiatku sa plánovalo, že o výskumnej fáze sa projekt transformuje na projekt spolupráce, ktorý bude otvorený pre všetkých vrátane sťažovateľa.

(34) SDVO mala v úmysle vytvoriť obchodnú značku Flanders Queen iba na účely tohto projektu. Táto obchodná značka sa mala použiť iba jeden raz. Na konci projektu mal tento obchodný názov zaniknúť. Po transformácii projektu na VSVC však zjavne bolo prijaté rozhodnutie o pokračovaní v predaji slávok pod týmto názvom.

(35) Vývoj projektu a propagačná kampaň by sa nemali považovať za výdavky v priebehu normálneho výrobného procesu. Projekt sa dostal ďalej, než by sa bol dostal súkromný podnik, pre ktorý by súvisiace náklady boli veľmi vysoké. Súkromný podnik by jednoducho nebol ochotný vykonať investície potrebné iba na otestovanie najlepšej metódy, ktorá sa bude uplatňovať, alebo iba na stanovenie oblastí vhodných na chov slávok.

5.2. **Hľadanie nových populácií vodných schránkovcov a kôrovcov**

(36) SDVO zastáva názor, že hľadanie nových populácií vodných schránkovcov a kôrovcov patrí do rozsahu pôsobnosti jej stanov, pretože takáto činnosť sa považuje za kontrolné a ochranné opatrenia podľa kategórie c) jej stanov.

(37) Projekt je navyše súčasťou konverzie rybárskej flotily, ktorú si vyžaduje okrem iného úbytok rybolovných oblastí v dôsledku výstavby veterných parkov na mori.

5.3. **Propagačná kampaň Dagverse Vis**

(38) SDVO poukázala na to, že propagačná kampaň bola upravená a pôvodne používaný odkaz na geografický pôvod z nej bol vypustený.

6. **POSÚDENIE**

6.1. ***Projekt týkajúci sa slávkovitých*: vytvorenie obchodného názvu a propagácia**

(39) Ako už bolo uvedené, SDVO spustila rozsiahlu propagačnú kampaň pre svoje slávky. Namiesto organizácie propagácie slávok vo všeobecnosti sa propagačný materiál týka konkrétnej obchodnej značky (Flanders Queen Mussel), zameriava sa na konkrétny podnik (SDVO) a obsahuje viaceré odkazy na geografický pôvod výrobkov (t. j. Flámsko)

(40) V dôsledku toho SDVO konala v rozpore so svojimi stanovami (a teda so schémou), pretože sa v nich výslovne uvádza, že SDVO posilní imidž morského rybolovu, pričom sa nebude zameriavať na konkrétne firmy a uvádzať geografický pôvod výrobkov a zakáže propagačné opatrenia týkajúce sa obchodnej značky a/alebo uvádzanie geografického pôvodu výrobkov. Okrem toho SDVO konala v rozpore s rozhodnutím N 274/03, v ktorom sa výslovne uvádza, že nie je povolené uvádzanie žiadneho odkazu na geografický pôvod.

(41) Belgické orgány tvrdili, že obchodná značka bola vytvorená iba pre pilotný projekt. Mala sa použiť iba raz a potom sa mala postupne prestať používať a po skončení projektu mala zaniknúť.

(42) Komisia však zistila, že obchodná značka sa neprestala používať ani po skončení pilotného projektu. Predaj slávok pod názvom Flanders Queen Mussel totiž pokračoval aj po transformácii projektu týkajúceho sa slávok na VSVC. Okrem toho webová stránka SDVO poskytovala informácie o mieste, kde možno Flanders Queen Mussel získať.

(43) Komisia takisto poznamenáva, že SDVO zorganizovala počas rokov 2007, 2008 a 2009 pre Flanders Queen Mussel mnohé podporné a propagačné podujatia. To, že sa tieto aktivity opakovali v priebehu niekoľkých rokov, znamená, že nešlo o malú alebo dočasnú kampaň, a preto ju nemožno považovať za časovo a rozsahovo obmedzenú propagáciu. Okrem toho časť propagačných aktivít (2008 a 2009) bola v skutočnosti vykonaná po vypracovaní štúdií zadaných v rámci pilotného projektu. Záverečná správa o ekonomickej uskutočniteľnosti projektu týkajúceho sa slávok bola predložená 22. novembra 2007 a výsledky hodnotenia vykonávania marketingového plánu boli poskytnuté 21. februára 2008.

(44) V každom prípade Komisia poznamenáva, že zákaz propagácie konkrétnych značiek a uvádzania odkazov v rámci propagačných operácií na geografický pôvod výrobkov sa vzťahuje na všetky operácie. Ani krátkodobé projekty (financované z verejných fondov) sa teda nesmú zameriavať na propagáciu konkrétnych značiek alebo uvádzať odkazy na geografické oblasti. V schéme ani v rozhodnutí N 274/03 sa neuvádza výnimka z tohto pravidla a nemohli takúto výnimku ani obsahovať, pretože by to bolo v rozpore s usmerneniami pre rybolov z roku 2001.

(45) Okrem toho Komisia považuje za nepravdepodobné, že by sa takáto rozsiahla propagačná kampaň dala logicky považovať za akciu kolektívneho záujmu, najmä ak nejde o všeobecnú akciu, ale o akciu zameranú na určitú značku. Túto teóriu podporuje aj fakt, že existoval konkurujúci podnik, ktorý si budoval vlastnú značku.

(46) Napokon vytvorenie obchodného názvu výrobku, ktorý sa bude predávať na trhu, a spustenie propagačnej kampane zodpovedajú výdavkom, ktoré vznikajú v rámci bežného výrobného procesu, a v rámci danej schémy teda neboli povolené.

(47) Z týchto dôvodov sa Komisia domnieva, že SDVO vytvorením obchodného názvu a spustením propagačnej a podpornej kampane pre *Flanders Queen Mussel* konala mimo rozsahu pôsobnosti jej stanov a rozhodnutia N 274/03.

(48) Z uvedených dôvodov sa Komisia domnieva, že pokiaľ ide o vytvorenie obchodného názvu a propagáciu, SDVO zneužívala pomoc schválenú v rámci danej schémy.

6.2. ***Projekt týkajúci sa slávkovitých*: využívanie 87 dodatočných klietok**

(49) Komisia si je vedomá toho, že sa projekt týkajúci sa slávok skladá z rôznych častí. Prvá časť projektu ako taká sa nespochybňuje, keďže sa týka investícií vykonaných po skončení pilotného projektu. Komisia zastáva názor, že nadobudnutím a využívaním 87 dodatočných klietok na slávky SDVO nekonala v súlade so svojimi stanovami a rozhodnutím N 274/03.

(50) Belgické orgány zastávajú názor, že využívanie 87 dodatočných klietok bolo krátkodobou operáciou zameranou na kolektívny záujem. Okrem toho tvrdia, že zvýšenie počtu klietok malo širší záber než by boli mali operácie, ktoré normálne vykonávajú súkromné podniky, pretože súkromný podnik by jednoducho neinvestoval v takom rozsahu bez toho, aby vedel, že operácia by mohla byť výnosná vo veľkom meradle.

(51) Komisia však pochybuje o tom, že nadobudnutie a využívanie 87 dodatočných klietok možno vnímať ako krátkodobú akciu.

(52) Po prvé, Komisia sa domnieva, že nadobudnutie 87 dodatočných klietok zodpovedá dlhodobým investíciám, ktoré sa dajú len ťažko uviesť stotožniť s koncepciou krátkodobej akcie.

(53) Po druhé, Komisia poznamenáva, že nadobudnutie 87 dodatočných klietok sa jej zo strany SDVO nezdá byť plánované ako krátkodobá akcia, ktorá má slúžiť výhradne na účely umožnenia vypracovania štúdie. Organizácia SDVO pristupovala k nadobudnutiu klietok ako k investícii a hľadala spôsoby navrátenia tejto investície. V roku 2008 naozaj plánovala pokračovať v podnikaní prostredníctvom novo zriadenej dcérskej spoločnosti. V roku 2009 SDVO oficiálne ukončila predaj Flanders Queen Mussel, no napriek tomu neprestala využívať 87 dodatočných klietok. V skutočnosti dala svoju infraštruktúru a zberacie služby do prenájmu inej spoločnosti a tak vykonala komerčnú činnosť. Zdá sa, že zriadenie komerčnej dcérskej spoločnosti na využívanie projektu týkajúceho sa slávok potvrdzuje, že SDVO skutočne nemala v úmysle iba dosiahnuť výsledky v prospech sektora.

(54) V súvislosti s tým Komisia poznamenáva, že dohody uzavreté v roku 2009 medzi SDVO a VSVC obsahovali ustanovenia na ochranu obchodných záujmov VSVC (napr. dohodu o záruke, ustanovenia na predchádzanie konfliktom záujmov medzi VSVC a inými výrobcami). Mohlo by sa zdať, že takéto druhy dohôd a ustanovení potvrdzujú, že využívanie dodatočných klietok bolo komerčnou činnosťou, ktorá neslúžila kolektívnemu záujmu.

(55) Podľa názoru Komisie zodpovedá 87 dodatočných klietok výdavkom patriacim k bežnej výrobe. Komisia je presvedčená o tom, že po otestovaní a potvrdení ekonomickej a biologickej uskutočniteľnosti výrobku patrí k bežnej výrobe a procesu rozvoja podnikania firmy nadobudnutie a rozšírenie jej výrobných prostriedkov.

(56) Komisia nesúhlasí s argumentom belgických orgánov, podľa ktorých by žiadna firma neinvestovala do dodatočných výrobných prostriedkov bez toho, aby mala vopred zaručenú výnosnosť výroby vo väčšom meradle. Firmy naopak investujú do výroby vo väčšom meradle aj v situáciách, keď sa žiadna iná firma ešte nepokúsila o výrobu v tom istom meradle. Opierajú sa pritom o svoje predchádzajúce skúsenosti z výroby v menšom meradle a o prognózy budúceho vývoja. Podľa všeobecných ekonomických princípov platí, že čo je možné a výnosné v malom meradle, to je vďaka úsporám z rozsahu možné a ešte výnosnejšie vo väčšom meradle, pretože fixné náklady sa prenesú na väčšie množstvo výrobkov.

(57) Komisia sa napokon nedomnieva, že rozšírením svojich výrobných prostriedkov SDVO vykonala akciu v záujme sektora. Keďže už existoval iný subjekt v tomto sektore, ktorý rozvíjal svoje podnikanie v skutočnom meradle, nadobudnutie a využívanie 87 dodatočných klietok malo priamy vplyv na trh a na hospodársku súťaž. Ako ďalší dôkaz možno uviesť, že SDVO vystupovala skôr ako konkurent, a nie ako subjekt realizujúci experiment.

(58) Z uvedených dôvodov sa Komisia domnieva, že pokiaľ ide o využívanie 87 dodatočných klietok, SDVO zneužívala pomoc schválenú v rámci danej schémy.

6.3. **Propagačná kampaň Dagverse vis**

(59) Komisia podotýka, že SDVO chválením belgického pôvodu výrobkov (rýb ulovených belgickou pobrežnou flotilou) v porovnaní s rybami, ktoré ulovili zahraničné plavidlá, prakticky uviedla odkaz na geografický pôvod výrobkov a ako taká konala v rozpore so svojimi stanovami a rozhodnutím N 274/03.

(60) Komisia však berie na vedomie skutočnosť, že kampaň Dagverse vis bola upravená a už neuvádza odkaz na geografický pôvod výrobkov.

(61) Z uvedených dôvodov sa Komisia domnieva, že pokiaľ ide o propagačnú kampaň uvádzajúcu odkaz na geografický pôvod, SDVO zneužívala pomoc schválenú v rámci danej schémy.

6.4. **Hľadanie nových populácií vodných schránkovcov a kôrovcov**

(62) Komisia zistila, že podľa stanov SDVO nepatrí hľadanie nových populácií vodných schránkovcov a kôrovcov k úlohám tejto organizácie. Predovšetkým sa tento projekt nezdá byť v súlade s úlohami opísanými v písmene c) o zlepšovaní riadenia živých vodných zdrojov a kontroly rybolovu. Vyhľadávanie nových komerčne využiteľných populácií vodných schránkovcov a kôrovcov nezodpovedá stálemu monitorovaniu kvality a množstva živých vodných zdrojov, ani monitorovaniu sociálno-ekonomickej situácie v sektore rybolovu, a ani poskytovaniu odporúčaní vláde vo veci kontroly rybolovného úsilia.

(63) Komisia s preto domnieva, že takéto opatrenia nepatria k druhu opatrení, ktoré schválila Komisia svojím rozhodnutím N 274/03. Nejde totiž ani o kontrolné ani o ochranné opatrenie. Opatrenie sa naopak zameriava na komerčné využívanie populácií, ktoré sa nájdu, a jeho prípadným výsledkom bude zvýšené rybolovné úsilie.

(64) Komisia ďalej podotýka, že hľadanie nových komerčne využiteľných populácií vodných schránkovcov a kôrovcov nemohlo patriť k opatreniam, ktoré schválila Komisia svojím rozhodnutím N 274/03, pretože podľa článku 17 nariadenia (ES) č. 2792/1999, z ktorého vychádzajú usmernenia o rybolove z roku 2001, môže byť experimentálny rybolov podporený finančným nástrojom na usmerňovanie rybárstva ([6]) iba v prípade, keď je jeho cieľom ochrana rybolovných zdrojov.

(65) Ako už bolo uvedené, zdá sa, že cieľom určovania prítomnosti komerčne využiteľných populácií vodných schránkovcov a kôrovcov na belgickom kontinentálnom šelfe je skôr využívanie uvedených populácií, než ich ochrana.

([6]) Finančný nástroj na usmerňovanie rybného hospodárstva, pozri nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o finančnom nástroji na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54).

(66) Okrem toho vyhľadávanie nových využiteľných populácií zodpovedá operácii, ktorú za bežných okolností vykonávajú súkromné podniky, a výdavky súvisiace s takouto operáciou zodpovedajú bežným výrobným nákladom, a nie je ich teda možné financovať v rámci danej schémy.

(67) Z uvedených dôvodov sa Komisia domnieva, že pokiaľ ide o iniciatívu hľadať nové populácie vodných schránkovcov a kôrovcov, SDVO zneužívala pomoc schválenú v rámci danej schémy.

7. **ZÁVER**

(68) Komisia sa domnieva, že SDVO svojou účasťou na projektoch uvedených v bodoch 6.1 až 6.4 nekonala v súlade so stanovami oznámenými Komisii, ktoré Komisia schválila svojím rozhodnutím zo 16. decembra 2003. Komisia sa preto domnieva, že SDVO zneužila pomoc poskytnutú v rámci danej schémy.

(69) V tejto súvislosti by Komisia chcela zdôrazniť, že v súlade s článkom 107 je dlho zavedenou praxou požadovať od príjemcu vrátenie pomoci, ktorá bola zneužitá. Táto prax je potvrdená článkom 14 procesného nariadenia.

(70) Preto musí Belgicko prijať všetky potrebné opatrenia, aby od príjemcu zneužitú pomoc vymohlo. Belgicko by malo vymôcť celé sumy vynaložené na rozvoj projektov uvedených v bodoch 6.1 až 6.4. Na tento účel musí Belgicko požiadať príjemcov, aby vrátili pomoc do štyroch mesiacov od dátumu oznámenia tohto rozhodnutia.

(71) V článku 14 ods. 2 procesného nariadenia sa uvádza, že pomoc, ktorá sa má vymáhať podľa rozhodnutia o vymáhaní, bude zahŕňať úrok s príslušnou sadzbou stanovenou Komisiou. Úrok je splatný od dátumu, kedy bola zneužitá pomoc k dispozícii príjemcovi, do dátumu jej vrátenia.

(72) Úrok sa vypočíta v súlade s kapitolou V nariadenia Komisie (ES) č. 794/2004 ([7]). Komisia žiada Belgicko, aby od príjemcu vyžadovalo vrátenie sumy vrátane úroku do štyroch mesiacov od tohto rozhodnutia, ako sa uvádza ďalej v texte.

(73) Komisia žiada Belgicko, aby predložilo požadované informácie použitím dotazníka, ktorý sa nachádza v prílohe I k tomuto rozhodnutiu, a jasne uviedlo plánované a prijaté opatrenia na bezodkladné a skutočné vymoženie zneužitej štátnej pomoci. Komisia žiada Belgicko, aby do dvoch mesiacov od tohto rozhodnutia predložilo všetky dokumenty svedčiace o tom, že sa začalo viesť konanie o vymáhanie proti príjemcovi zneužitej pomoci, obežníky, príkazy na vymáhanie atď.,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

SDVO svojou účasťou na projektoch spočívajúcich vo vytváraní obchodného názvu a propagácii, využívaní 87 dodatočných klietok, propagačnej kampani Dagverse vis a hľadaní nových populácií vodných schránkovcov a kôrovcov nekonala v súlade s rozhodnutím Komisie zo 16. decembra 2003 o štátnej pomoci N 274/03. Pomoc, ktorú príjemca takto zneužil, nie je zlučiteľná s vnútorným trhom.

Článok 2

1. Belgicko vymôže od SDVO zneužitú pomoc, pokiaľ ide o projekty spočívajúce vo vytváraní obchodného názvu a propagácii, využívaní 87 dodatočných klietok, propagačnej kampani Dagverse vis a hľadaní nových populácií vodných schránkovcov a kôrovcov.

2. Sumy, ktoré sa majú vrátiť, sa úročia odo dňa, kedy boli poskytnuté príjemcom, až do ich skutočného vrátenia.

3. Úrok sa vypočíta na zostavenom základe v súlade s kapitolou V nariadenia (ES) č. 794/2004 a nariadením Komisie (ES) č. 271/2008 ([8]), ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 794/2004.

([7]) Nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999, ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (v súčasnosti článok 108 ZFEÚ) (Ú. v. EÚ L 140, 30.4.2004, s. 1).

([8]) Nariadenie Komisie (ES) č. 271/2008 z 30. januára 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 794/2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. EÚ L 82, 25.3.2008, s. 1).

Článok 3

1. Vymáhanie poskytnutej pomoci uvedenej v článku 1 musí byť bezodkladné a účinné.

2. Belgicko zabezpečí vykonanie tohto rozhodnutia do štyroch mesiacov odo dňa jeho oznámenia.

Článok 4

1. Do dvoch mesiacov po oznámení tohto rozhodnutia predloží Belgicko tieto informácie:

a) dokumentáciu týkajúcu sa pomoci uvedenej v článku 1, v ktorej sa uvedie celková výška pomoci vzťahujúcej sa na projekty uvedené v článku 2. Informácie sa poskytnú vyplnením dotazníka, ktorý sa nachádza v prílohe I k tomuto rozhodnutiu;

b) celková suma, ktorú treba vrátiť (poskytnutá suma a úrok);

c) podrobný opis prijatých alebo plánovaných opatrení na splnenie tohto rozhodnutia;

d) dokumentáciu preukazujúcu, že príjemca dostal príkaz vrátiť pomoc.

2. Belgicko bude Komisiu informovať o pokroku vnútroštátnych opatrení prijatých na vykonanie tohto rozhodnutia až do úplného vrátenia pomoci uvedenej v článku 1. Na požiadanie Komisie Belgicko bezodkladne poskytne informácie o prijatých a plánovaných opatreniach na splnenie tohto rozhodnutia. Belgicko poskytne aj podrobné informácie o výške pomoci a úroku, ktoré už príjemca vrátil.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu.

V Bruseli 27. januára 2015

Za Komisiu

Karmenu VELLA

člen Komisie